

91^e Congrès de L'ACFAS 2024 - Mobiliser les savoirs en français
Section 500 – Éducation

Colloque 513 - Francophonie éducationnelle en contexte plurilingue et pluriculturel : valorisation, développement et attentes sociétales

Axe 2 - L'enseignement du français et des disciplines en français

Communication

Apprendre le français à New York, pourquoi faire?

Présentée par **Venus Darius, PhD.**

Enseignant à French Institute - Alliance française de New York

Vendredi 17 mai 2024

Plan de la présentation

Apprendre le français à New York, pourquoi faire?

- **Justification de l'objet d'étude et de la communication**
 - **Quelques données importantes**
 - **Mise en contexte**
- **Cadre théorique de l'étude (Pyramide de Maslow)**
 - **Cadre méthodologique**
 - **Résultats**
 - **Discussion**
 - **Conclusion**
 - **-**

Justification de l'objet d'étude et de la communication

- ❖ L'importance du français à New York/ Le français fait partie des 5 langues les plus parlées à NY après l'anglais (<https://www.axl.cefan.ulaval.ca/amnord/newyork.htm>; <https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1933754/new-york-harlem-francophonie-afrique-ecole>)
- ❖ Notre expérience de vie à New York
- ❖ Notre recherche doctorale (à New York et au Québec)
- ❖ Nos travaux antérieurs sur l'éducation et la langue
- ❖ Notre expérience comme enseignant French Institute - Alliance française de NY de 2021 à nos jours (niveaux: A1, A2, B1 et B2)
- ❖ Notre constat de la variété des motivations des apprenants et apprenantes du français à NY.

Quelques données importantes

- **Fondation de French Institute - Alliance française de NY (FIAF):** début du 20^e siècle par un groupe de francophones et francophiles américains.
- **Niveaux enseignés:** A1, A2, B1 et B2, C1 et C2, conformément au **Cadre européen commun de référence** pour les langues (<https://fiaf.org/class-category/ny-adults/>).
- **Première et la plus grande Alliance Française (AF) en Amérique du nord.**
- **Cinquième du monde sur environ 830 AF** (nbre d'étudiants, heures de cours, chiffre d'affaires, certifications).
- **Première du monde en chiffre d'affaires** (<https://www.fondation-alliancefr.org/?cat=3>).

Mise en contexte

Présentation, dans cette communication, des résultats préliminaires d'une étude qui consiste à comprendre la motivation des Américains et Américaines, de 18 ans et plus, qui choisissent d'apprendre le français à French Institute Alliance Française de New York (FIAF).

Cadre théorique de l'étude

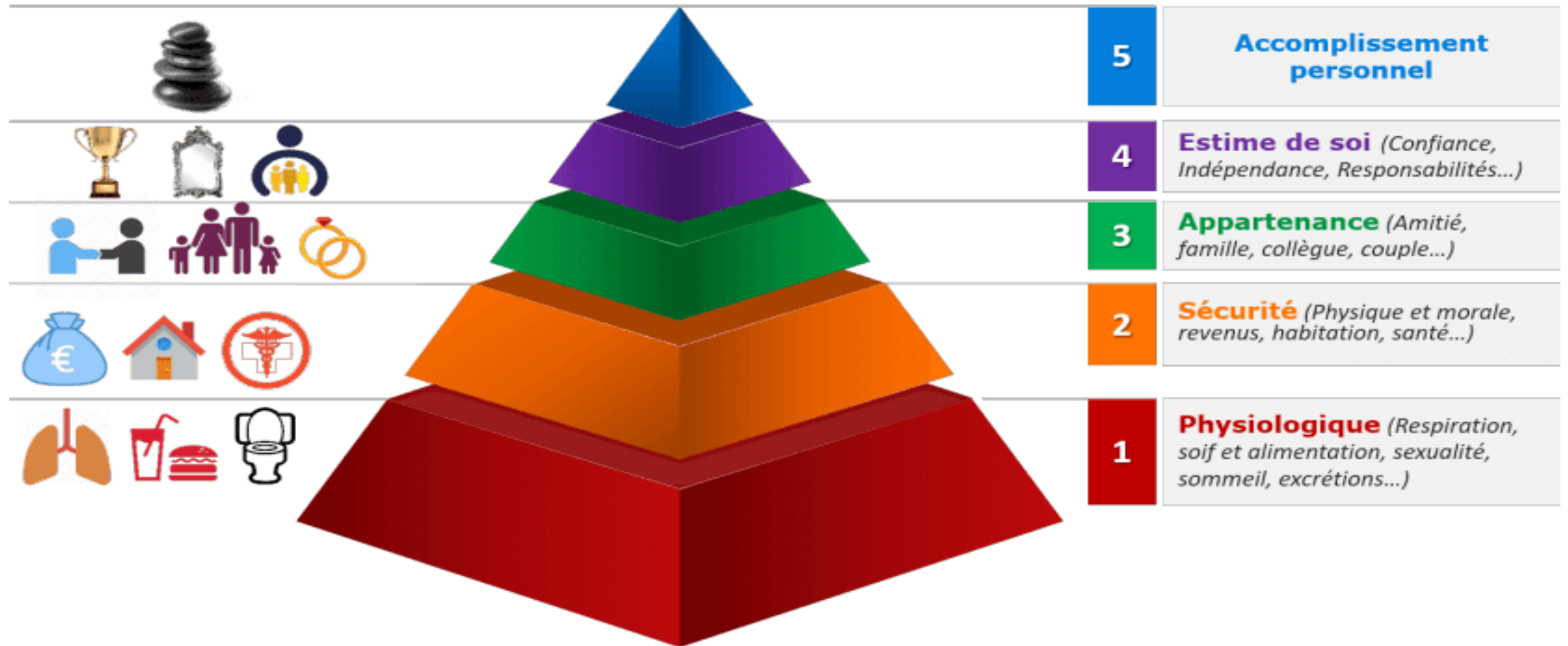
Cette présentation trouve son fondement théorique dans des recherches et publications variées sur la motivation humaine, notamment en ce qui a trait à l'apprentissage du français langue seconde ou étrangère

(Gagné et Popica, 2017; Legendre, 2005; Maslow, 1943).

Pyramide de Maslow

<https://www.penserchanger.com/atteindre-le-sommet-avec-la-pyramide-de-maslow/>

PYRAMIDE DES BESOINS SELON MASLOW



Cadre méthodologique

Questions ouvertes aux apprenants et apprenantes, le premier jour de classe.

Question sur leur choix de l'apprentissage du français et d'autres questions émergent généralement de leurs 1ères réponses en fonction de la clarté et la pertinence de celles-ci.

Caractéristiques des apprenants (différents genres), de plus de 18 ans (23 83 ans).

Trimestre de printemps 2023 à celui d'hiver 2024, avis recueillis de 25 participant(e)s, dans 4 classes différentes, de niveaux A1, A2, B1 et B2 (1 classe par trimestre).

Outils de collecte d'informations (application zoom pour enregistrement et cahier de notes).

Analyse thématique pour l'analyse des données (Paillé et Mucchielli, 2012).

Résultats

Transcription la mise en forme des réponses obtenues

Analyse thématique des données (codage, classement en rubriques et réduction des données)

Principaux facteurs de motivation de ceux et celles qui apprennent le français à FIAF
(NY)

- Communication pendant les voyages
- Communication avec les proches francophones
- Communication dans le cadre professionnel
 - Culture francophone
 - Vivacité du cerveau.

Discussion

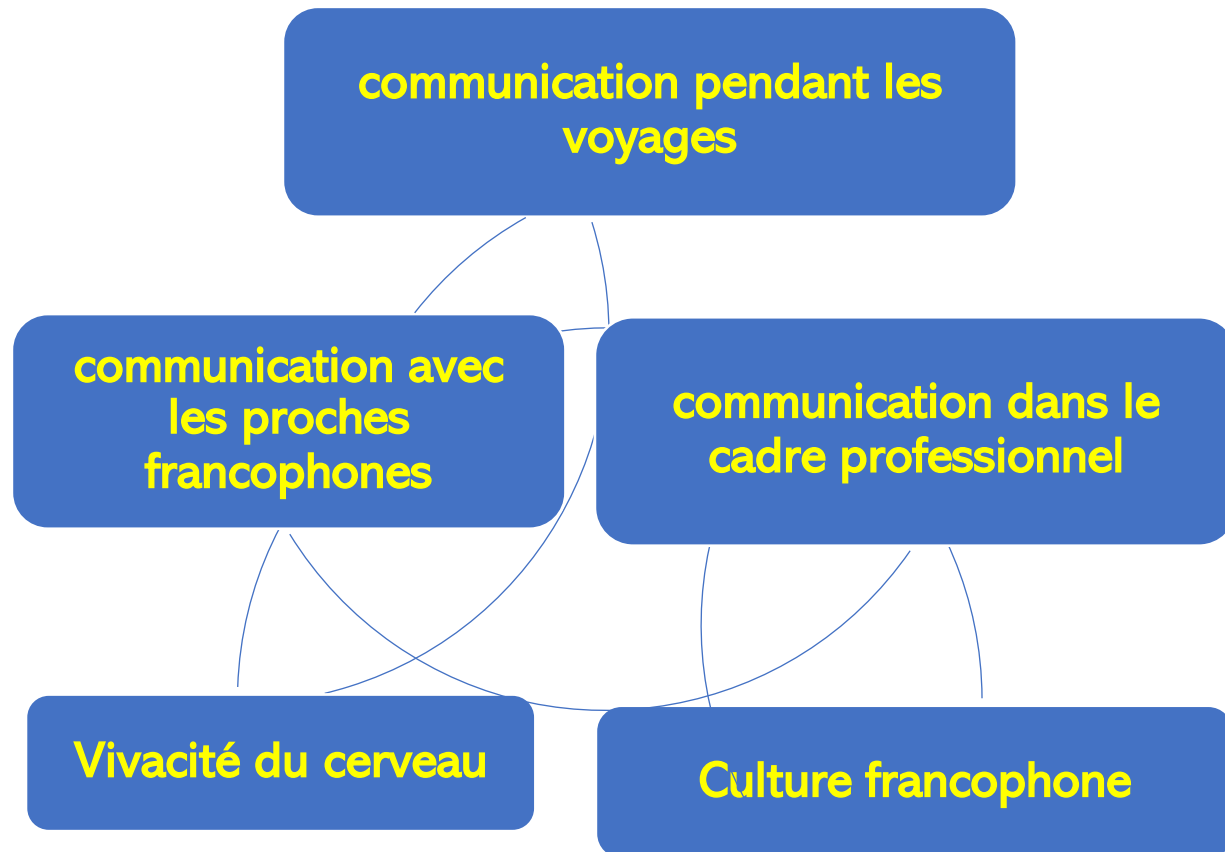
Mise en relation des 5 facteurs de motivations des apprenant(e)s

Facteurs de motivation	Besoins principaux	Besoins secondaires
Vivacité du cerveau	De sécurité (de santé psychologique et physique)	D'appartenance et d'estime de soi
communication pendant les voyages	D'appartenance et d'estime de soi	De sécurité (psychologique)
communication avec les proches francophones	D'appartenance, D'estime de soi	De sécurité (psychologique)
communication dans le cadre professionnel	De sécurité (d'emploi, psychologique)	D'estime de soi et d'appartenance
Culture francophone	D'accomplissement	De sécurité (psychologique)

Conclusion

Facteurs de motivation des apprenant(e)s de FIAF

Synthèse des facteurs



Amour

Intérêt.

Bibliographie

- 1) À Harlem, le français fait le poids : repéré le 13 2024 avril à : <https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1933754/new-york-harlem-francophonie-afrique-ecole>).
- 2) Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord (CEFAN) : <https://www.axl.cefan.ulaval.ca/amnord/newyork.htm>.
- 3) Darius, V. (2021). Langues et enseignement en République démocratique du Congo (RDC) : <http://bild-lida.ca/blog/uncategorized/langues-et-enseignement-en-republique-democratique-du-congo-rdc-by-dr-venus-darius/>.
- 4) Darius, V. (2016). La communauté créolophone et la langue d'enseignement majoritaire au Québec : yon ti braselide sou sitiyaasyon elèv ki gen kreyòl kòm lang manman yo nan Monreyal an patikilye, *Université de McGill*, juin 2016, Montréal: <http://bild-lida.ca/blog/uncategorized/la-communaute-creolophone-et-la-langue-denseignement-majoritaire-au-quebec-yon-ti-braselide-sou-sitiyaasyon-elev-ki-gen-kreyol-kom-lang-manman-yo-nan-monreyal-an-patikilye-par-dr-venu/>.

Bibliographie

- 5) French Institute Alliance française : <https://fiaf.org/class-category/ny-adults/>.
- 6) Fondation des Alliances Françaises : <https://www.fondation-alliancefr.org/?cat=3>.
- 7) Gagné, P. et Popica, M. (2017). *Perceptions et motivation à l'égard du français langue seconde enseigné au Québec* : <https://eduq.info/xmlui/bitstream/handle/11515/34764/784777-gagne-popicapercceptions-motivation-cegepiens-fls-vanier-john-abbott-PAREA-2017.pdf>.
- 8) La pyramide de Maslow. repéré le 13 avril 2024 à : <https://www.penserchanger.com/atteindre-le-sommet-avec-la-pyramide-de-maslow>.
- 9) Legendre, R. (2005). *Le dictionnaire actuel de l'éducation*. Montréal: Guérin.
- 10) Maslow, A. H. (1943). A theory of human motivation. *Psychological Review*, 50(4), 370-96 : <https://psychclassics.yorku.ca/Maslow/motivation.htm>.
- 11) Paillé, P., et Mucchielli, A. (2012). *L'analyse qualitative en sciences humaines et sociales*. Paris, Armand Colin (3e éd).

MERCY

